CV for Gabriel Nada – Transart Translations

*Human Translations for a Digital World*

-Transart Translations provides independent global translations to clients and contacts around the world through online services including live consultation via IM and Skype as well as traditional email. The languages offered for services include Mandarin Chinese-中文, Arabic-اللغة العربية, Spanish-Español, German-Deutsch, as well as native US English. Translation is available as English->Arabic, Arabic-> English, Mandarin->English, Spanish->English and German->English.

-Services include translation of text, subtitling, voice-over (into US English), voice-acting (US English), localization, proof-reading, editing, and **LIVE** IM assistance for text-based or oral questions (face-to-face on-cam availability).

-Software used includes Subtitle Processor (Subtitling), OmegaT+ (CAT Tool), Audacity (Sound Editing/Voice Over) as well as a large range of online tools used to ensure that standards and quality of translation meet native expectations.

-As well as offering traditional text-based translations, Transart Translations also makes **LIVE** online consulting available for anything from simple questions about meanings of words to live help with localization questions through the use of MSN, Yahoo!, and Skype IM services.

-In addition to freelance translating, Transart Translations currently contributes translations and editing to Meedan.net “<http://news.meedan.net/>“ as well as contributing as an editor to MDBG

“<http://www.mdbg.net/>“ as part of their Chinese Reader ToolTip translation project.

-Transart Translations has been based around the world in many locations including New York, Chicago, London, Copenhagen, Berlin, Barcelona, Addis Ababa, Cairo, Amman, Beirut, Sydney, Portland. This exposure and experience with the local culture and community across numerous societies and countries of the world allows for a greater understanding of the native needs of people and their languages to facilitate better communication and produce better translated products.

-Transart Translations is available to offer you the best quality possible for you language, localization and communication based needs. We help you understand people and people understand you.

**Gabriel Nada – Independent Freelance Global Tranlator – Transart Translations**

 email: [1255312946@qq.com](mailto:1255312946@qq.com)

MSN: [transart\_im@live.com](mailto:transart_im@live.com) Yahoo!: [transart\_im@yahoo.com](mailto:transart_im@yahoo.com) Skype: transartskype